

Sample of Cover and Selected Pages

**The following sample material is for preview purposes only.
(Scroll down to see additional pages.)**

School and district personnel may save or download this PDF to one computer and may print one copy for preview purposes only.

The downloaded PDF may also be installed and previewed on one iPad or other tablet device (use on an iPad may require downloading the free Adobe Reader app from iTunes).

Further copying or duplication is not permitted without approval of Treasure Bay, Inc.

This book may be available in multiple editions, including Paperback, Hardcover, and PDF E-Book.

For more information, call 1-800-476-6416, email us at CustomerService@TreasureBayBooks.com

or visit us online at

www.TreasureBayBooks.com

Parent's Introduction

Whether your child is a beginning, reluctant, or eager reader, this book offers a fun and easy way to support your child in reading.

Developed with reading education specialists, We Both Read books invite you and your child to take turns reading aloud. You read the left-hand pages of the book, and your child reads the right-hand pages—which have been written at one of six early reading levels. The result is a wonderful new reading experience and faster reading development!



This is a special bilingual edition of a **We Both Read** book. On each page the text is in two languages. This offers the opportunity for you and your child to read in either language. It also offers the opportunity to learn new words in another language.

In some books, a few challenging words are introduced in the parent's text with **bold** lettering. Pointing out and discussing these words can help to build your child's reading vocabulary. If your child is a beginning reader, it may be helpful to run a finger under the text as each of you reads. To help show whose turn it is, a blue dot ● comes before text for you to read, and a red star ★ comes before text for your child to read.

If your child struggles with a word, you can encourage "sounding it out," but not all words can be sounded out. Your child might pick up clues about a difficult word from other words in the sentence or a picture on the page. If your child struggles with a word for more than five seconds, it is usually best to simply say the word.

As you read together, praise your child's efforts and keep the reading fun. Simply sharing the enjoyment of reading together will increase your child's skills and help to start your child on a lifetime of reading enjoyment!

Introducción a los padres

Ya sea que su hijo sea un lector principiante, reacio o ansioso, este libro ofrece una manera fácil y divertida de ayudarlo en la lectura.

Desarrollados con especialistas en educación de lectura, los libros We Both Read invitan a usted y a su hijo a turnarse para leer en voz alta. Usted lee las páginas de la izquierda del libro y su hijo lee las páginas de la derecha, que se han escrito en uno de seis primeros niveles de lectura. ¡El resultado es una nueva y maravillosa experiencia de lectura y un desarrollo más rápido de la misma!



Esta es una edición especial bilingüe de un libro de **We Both Read**. En cada página el texto aparece en dos idiomas. Esto le ofrece la oportunidad de que usted y su hijo lean en cualquiera de los dos idiomas. También le ofrece la oportunidad de aprender nuevas palabras en otro idioma.

En algunos libros, se presentan en el texto de los padres algunas palabras difíciles con letras **en negrita**. Señalar y discutir estas palabras puede ayudar a desarrollar el vocabulario de lectura de su hijo. Si su hijo es un lector principiante, puede ser útil deslizar un dedo debajo del texto a medida que cada uno de ustedes lea. Para mostrar de quién es el turno para leer, encontrará un punto azul ● antes del texto para usted, y una estrella roja ★ antes del texto para el niño.

Si su hijo tiene dificultad con una palabra, puede animarlo a “pronunciarla”, pero no todas las palabras se pueden pronunciar fácilmente. Su hijo puede obtener pistas sobre una palabra difícil a partir de otras palabras en la oración o de una imagen en la página. Si su hijo tiene dificultades con una palabra durante más de cinco segundos, por lo general es mejor decir simplemente la palabra.

Mientras leen juntos, elogie los esfuerzos de su hijo y mantenga la diversión de la lectura. ¡El simple hecho de compartir el placer de leer juntos aumentará las destrezas de su hijo y lo ayudará a que disfrute de la lectura para toda la vida!

Sharky and Feathers Deliver a Piano • *Tibu y Plumas entregan un piano*

A Bilingual We Both Read® Book in English and Spanish
Level 1–2
Guided Reading: Level I

*This book is dedicated to Finn,
whose creative energy is always an inspiration.*

English text copyright © 2023 by Treasure Bay, Inc.
Spanish text copyright © 2024 by Treasure Bay, Inc.

Illustrations copyright © 2023 by Jeffrey Ebbeler

All rights reserved.

We Both Read® is a trademark of Treasure Bay, Inc.

Published by
Treasure Bay, Inc.
PO Box 519
Roseville, CA 95661 USA

Printed in China

Library of Congress Catalog Card Number: 2023910181

ISBN: 978-1-60115-063-9

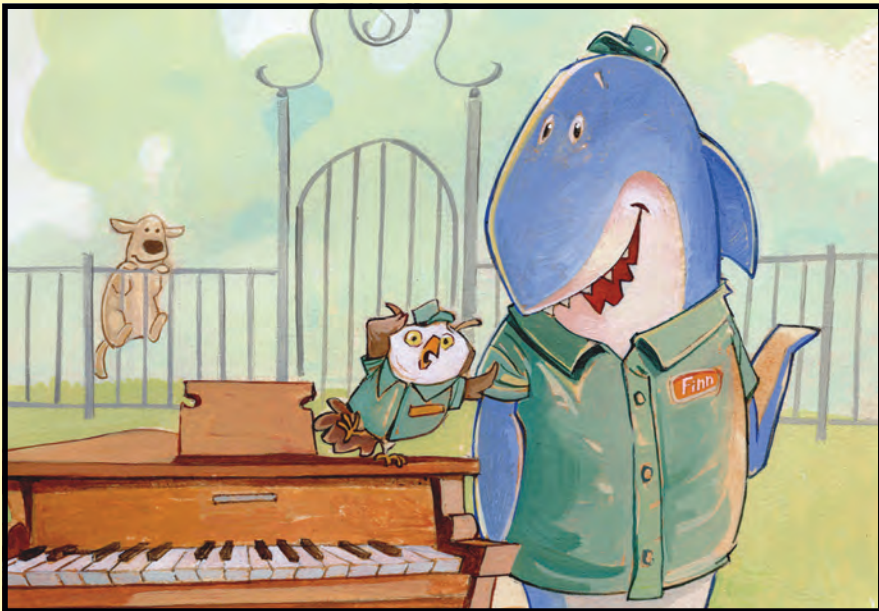
Visit us online at WeBothRead.com

PR-10-23

WE BOTH READ®

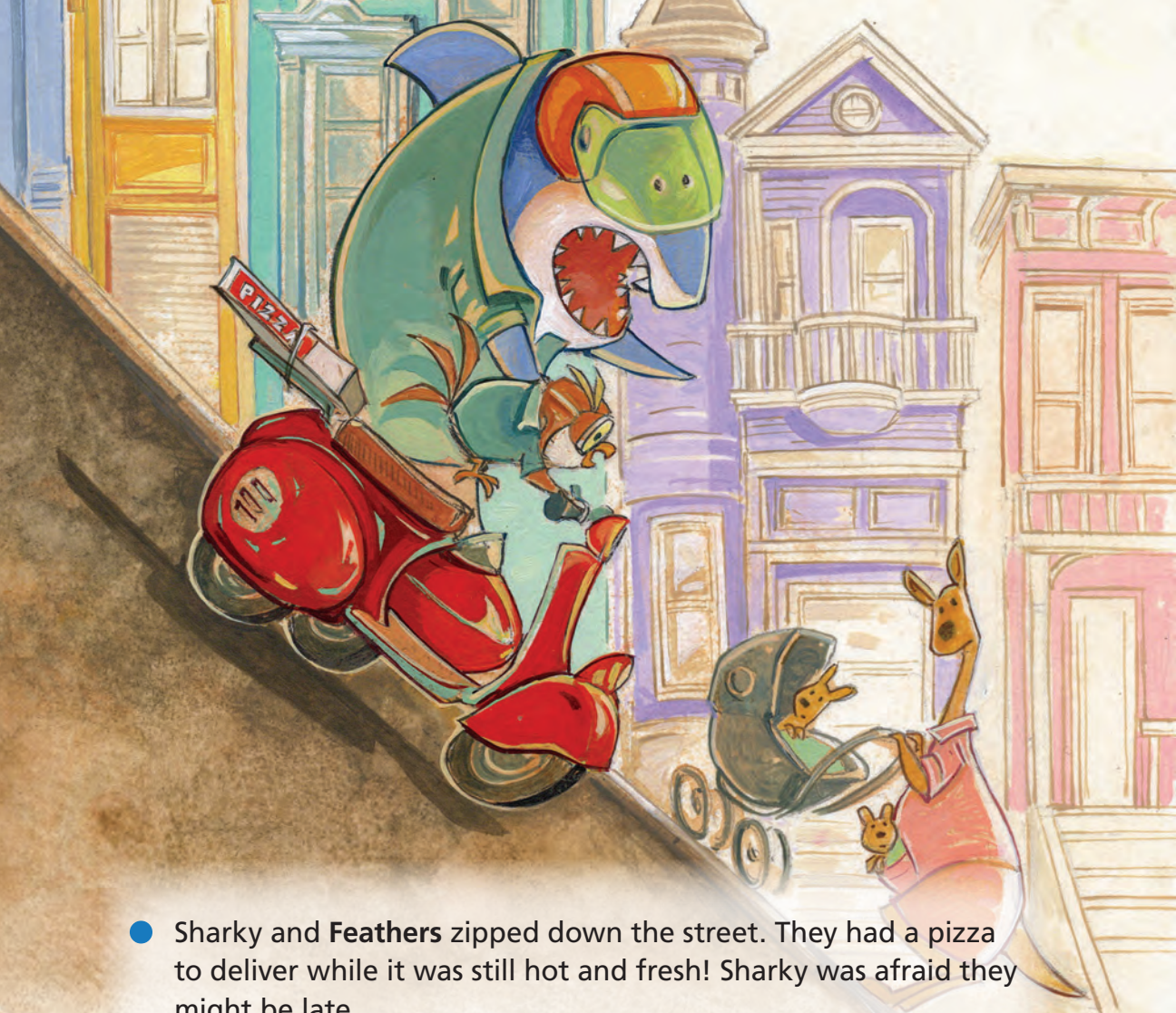
Sharky and Feathers Deliver a Piano

*Tibu y Plumas
entregan un piano*



By Callie C. Miller • Illustrated by Jeffrey Ebbeler

TREASURE BAY



- Sharky and **Feathers** zipped down the street. They had a pizza to deliver while it was still hot and fresh! Sharky was afraid they might be late.

Feathers told Sharky not to worry. Their destination was just ahead, at the bottom of the next steep hill.

Sharky's eyes went wide. "Steep hill???"

*Tibu y **Plumas** iban a toda máquina por la calle. ¡Tenían una pizza y había que entregarla fresca y calientita! Tibu no quería llegar tarde.*

***Plumas** le dijo a Tibu que no se preocupara. Estaban cerca, pues el destino quedaba al final de la próxima colina empinada. Los ojos de Plumas se agrandaron. "¿Colina empinada?"*



★ Sharky and **Feathers** zoomed down the steep hill. Sharky held on for dear life! “Feathers! We’re going too fast!”

Feathers was having fun. “Hang on, Sharky! We’re almost there!”



*Tibu y **Plumas** bajaron a toda prisa por la colina empinada.*

*¡Tibu se agarraba como si se le fuera la vida!
“¡Plumas! ¡Vamos demasiado rápido!”*

Plumas la estaba pasando bien. “¡Agárrate, Tibu, casi llegamos!”



- The delivery moped screeched to a stop in front of a music store. Sharky breathed a sigh of relief. "Phew! We made it."
"Yes, we did," Feathers boasted. "Right on time! No **problem** at all!"

Sharky had to admit that it was kind of fun going down that steep hill. Together they were great at delivering **pizza**!



La motoneta soltó un chillido al parar abruptamente delante de una tienda de música. Tibu suspiró con alivio. "¡Uf! ¡Llegamos!"

*"Así es", alardeó Plumas, "y justo a la hora, ¡sin **problema** alguno!"*

*Tibu tenía que reconocer que fue divertido bajar por esa colina empinada. ¡Juntos hacían bueno equipo para entregar **pizzas**!*



★ Sharky and Feathers went in and gave the **pizza** to Mr. Shell, but Mr. Shell did not look happy. He looked upset.

"I have no time for pizza now," he said. "I have a big **problem!**"

*Tibu y Plumas entraron y le dieron la **pizza** al señor Caparazón, Pero el Sr. Caparazón no se veía contento. Se veía molesto.*

*"No tengo tiempo para pizzas ahora", dijo, "¡tengo un gran **problema!**"*



- Mr. Shell explained that Madame Squeaks needed a **piano** delivered to her house today, but every delivery person in town was busy.

"This is terrible!" Madame Squeaks wailed. "I must have that **piano** for my tea party this afternoon!"

Feathers' face lit up with a brilliant idea! "Sharky and I can **deliver** the **piano**! I'm sure of it! Together, we can deliver anything!"



*El sr. Caparazón explicó que la Sra. Chirridos necesitaba que le entregaran un **piano** hoy, pero todos los servicios de mudanza estaban ocupados.*

*"¡Esto es horrible!", gimió la Sra. Chillidos. "¡Necesito que ese **piano** esté en mi casa para mi fiesta de té esta tarde!"*

*La cara de Plumás se iluminó con una idea brillante. "Tibu y yo le podemos **entregar** el **piano**, ¡estoy **seguro**! ¡Juntos, podemos entregar lo que sea!"*



- ★ Sharky looked at Feathers in shock. "We can?"
"Yes," Feathers said. "If we can **deliver** pizza, we can deliver a **piano!**"
"Are you **sure?**" asked Sharky.
"I'm sure!" said Feathers.

*Tibu miró a Plumas, sorprendido. "¿Tú crees?"
"Sí", dijo Plumas. "Si podemos **entregar** una pizza, ¡podemos entregar un **piano!**"
"¿Estás **seguro?**", preguntó Tibu.
"¡Estoy seguro!", dijo Plumas.*



- A very grateful Madame Squeaks told Sharky and Feathers where her house was, then hurried out of the **music** store. Sharky began to **worry**, "Do you really think we can do this, Feathers? Pianos are much bigger than pizzas." Feathers remained confident in the **idea**. "This is a piano for a little mouse. Delivering a little mouse piano will be easy!"



*Muy agradecida, la Sra. Chirridos les dijo a Tibu y Plumas dónde vivía, y de prisa salió de la tienda de **música**.*

*Tibu empezó a **preocuparse**. "¿De verdad piensas que lo podemos hacer, Plumas? Los pianos son mucho más grandes que las pizzas".*

*Plumas no dudaba de su **idea**. "Es un piano para un ratoncito. ¡Será fácil entregar un piano chiquito de ratoncito!"*



★ The piano was in the back room of the **music** store. It was not a little mouse piano. It was a big, BIG piano!
"How can we deliver this?!" Sharky asked. "It's so big!"

"Don't **worry**," said Feathers. "I have an **idea**."

*El piano estaba en un cuarto al fondo de la tienda de **música**. No era un piano chiquito de ratoncito. ¡Era un piano muy, MUY grande!*

"¡¿Cómo haremos para entregar esto?!", preguntó Tibu. "¡Es muy grande!"

*"No te **preocupes**", dijo Plumas. "Tengo una **idea**".*